

ÉTLAP

SPEISEKARTE
MENU

UTASELLÁTÓ



UTASELLÄTÖ

Köszöntjük a WRm 029-es étkezőkocsin!

Willkommen in WRm 029 Speisewagen!

Welcome to the WRm 029 dining car!



Ez az étkezőkocsi 1981-ben készült az NDK-ban, a bautzeni üzemben. A kocsi az elmúlt évtizedekben bejárta teljes Európát, először a Magyar Államvasutak menetrend szerinti vonataiban, majd a különcélú állagba kerülve kormányzati és egyéb kiemelt utakon. A jármű jelenleg a MÁV Rail Tours flottáját gyarapítja, de a MÁV járataiban is rendszeresen közlekedik különböző retró eseményeken, illetve nyáron az Adria InterCity vonatban Split felé.

Kellemes időtöltést és jó étvágyat kívánunk!



Dieser Speisewagen wurde 1981 in der DDR im Werk Bautzen gebaut. In den vergangenen Jahrzehnten bereiste er ganz Europa – zunächst im planmäßigen Einsatz bei den Ungarischen Staatsbahnen, später im Sonderwagenbestand auf Regierungs- und anderen exklusiven Fahrten. Der Wagen gehört derzeit zur Flotte von MÁV Rail Tours, wird aber auch regelmäßig auf verschiedenen Retro-Veranstaltungen sowie im Sommer im Adria InterCity nach Split eingesetzt.

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Zeit an Bord und guten Appetit!



This dining car was built in 1981 in the former East Germany at the Bautzen works. Over the past decades, it has travelled across all of Europe – first in regular service for the Hungarian State Railways, and later as part of the special fleet on government and other prestigious journeys. It is currently part of the MÁV Rail Tours fleet, but also regularly operates on various retro events and during summer in the Adria InterCity service to Split.

We wish you a pleasant time on board and a delightful meal!



Reggelik és harapnivalók

FRÜHSTÜCKE UND SNACKS | BREAKFAST AND APPETIZER

Kontinentális reggeli

2 500 Ft

kávé, tea v. kakaó, jam v. méz, sajt, felvágott, 2 db mini bagett

Kontinentales Frühstück

Kaffee, Tee oder Kakao, Marmelade oder Honig, Käse, Aufschnitt, 2 Mini-Baguettes

Continental breakfast

coffee, tea or cocoa, jam or honey, cheese, cold cuts, 2 mini baguettes

Meleg reggeli

1 800 Ft

kávé, tea v. kakaó, vaj, rántotta v. sült sonka tojással, 2 db mini bagett

Warmes Frühstück

Kaffee, Tee oder Kakao, Butter, Rührei oder gebratener Schinken mit Ei, 2 Mini-Baguettes

Hot breakfast

coffee, tea or cocoa, butter, scrambled eggs or fried ham with egg, 2 mini baguettes

Hidegtál

2 500 Ft

sertéssonka, paprikás szalámi, trappista sajt,
2 db vaj v. margarin, 2 db mini bagett, zöldségek

Kalte Frühstückspalte

Schweineschinken, Paprikasalami, Trappistenkäse, 2 Stk. Butter oder Margarine, 2 Mini-Baguettes, Gemüse

Cold cuts

pork ham, paprika salami, Trappist cheese, 2 pcs. of butter or margarine, 2 mini baguettes, vegetables

Adag sonka vajjal, kenyér

900 Ft

Portion Schinken mit Butter, Brot

Portion of ham with butter, bread

Adag szalámi vajjal, kenyér

900 Ft

Portion Salami mit Butter, Brot

Portion of salami with butter, bread

Jam, méz, vaj

200 Ft

Marmelade, Honig, Butter

Jam, honey, butter

Mini bagett v. kenyér

300 Ft

Mini-Baguette oder Brot

Mini baguette or bread



Levesek

SUPPEN | SOUP

Újházi tyúkhúsleves

2 200 Ft

„Újházi” Hühnersuppe
Chicken soup a la Újházy

Paradicsomleves betűtésztaival /vegán/

1 300 Ft

Tomatensuppe mit Buchstabennudeln /vegan/
Tomato soup with alphabet pasta /vegan/

Gulyásleves

3 000 Ft

Gulaschsuppe
Goulash soup

Meleg előételek

WARM VORSPEISEN | WARM STARTERS

Magyaros omlett

1 500 Ft

Ungarisches Omelett
Hungarian omelette

Sonka tojással

1 200 Ft

Schinken mit Ei
Ham with egg

Tojáslepeny zöldborsóval

1 200 Ft

Eieromelett mit Erbsen
Omelette with green peas

Hortobágyi palacsinta

2 000 Ft

Hortobágyer Palatschinken
Hungarian meat-stuffed crêpes



Főételek

HAUPTSPEISEN | MAIN DISHES

Marhapörkölt galuskával

5 300 Ft

Rindergulasch mit Nockerln
Beef stew with dumplings

Rántott csirkemell tetszés szerinti körettel

3 500 Ft

Paniertes Hähnchenbrustfilet mit Beilage nach Wahl
Breaded chicken breast with side dish of choice

Vadas marha szalvétagombóccal

4 700 Ft

Rindfleisch „Vadas” mit Serviettenknödel
“Vadas”-style beef with bread dumpling

Stefánia vagdalt burgonyapürével és csemegeuborkával

4 000 Ft

Stefánia-Faschiertes mit Kartoffelpüree und Gewürzgurke
Stefánia meatloaf with mashed potatoes and pickled cucumber

Zöldborsófőzelék tojással v. kolbásszal

2 800 Ft

Erbsenpüree mit Ei oder Wurst
Green pea stew with egg or sausage

Savanyúságok

SAURE BEILAGEN | PICKLES

Ecetes almapaprika, csemegeuborka vagy csalamádé

600 Ft

Apfelpaprika in Essig, Gewürzgurken oder Gemischtes Sauergemüse
Pickled apple paprika, gherkins or mixed pickles



Desszertek

DESSERTS

Mogyorókrémes vagy ízes palacsinta (2 db)

800 Ft

Palatschinken (2 Stk) mit Haselnusscreme oder Marmelade

Pancakes with hazelnut cream or jam (2 pcs)

Somlói galuska

1 600 Ft

Schomlauer Nockerln

Somló style sponge cake

Utasellátó csokoládéroló

650 Ft

Schokoriegel

Chocolate roll

Utasellátó „bomba” /kókuszos-meggyes rumos-kakaós/

600 Ft

Kokos-Kirsche mit Rum und Kakao

Coconut-cherry rum-cocoa



Meleg italok

HEIßGETRÄNKE | HOT DRINKS

Presszó v. hosszúkávè

Espresso oder Verlängerter
Espresso or Lungo

650 Ft

Tejeskávè

Milchkaffee
White coffee

900 Ft

Tej /hidegen v. melegen/

Milch (kalt oder warm)
Milk (cold or warm)

400 Ft

Kakaó

Kakao
Cocoa

500 Ft

Tea (fekete, zöld, erdei gyümölcs, borsmenta)

Tee (schwarz, grün, Waldfrüchte, Pfefferminze)
Tea (black, green, forest fruits, peppermint)

650 Ft

Forralt bor

Glühwein
Mulled wine

800 Ft

Ásványvíz

MINERALWASSER | MINERAL WATER

Theodora

szénsavas, szénsavmentes
mit oder ohne Kohlensäure | sparkling, still

0,33 l

350 Ft

San Pellegrino

szénsavas
mit Kohlensäure | sparkling

0,75 l

1 000 Ft

Acqua Panna

szénsavmentes
ohne Kohlensäure | still

0,75 l

1 000 Ft



Üditőitalok

ERFRISCHUNGSGETRÄNKE | SOFT DRINKS

Coca-Cola /classic, zero/	0,25 l	600 Ft
Fanta Orange	0,25 l	600 Ft
Kinley Ginger Ale	0,25 l	600 Ft
Kinley Tonic	0,25 l	600 Ft
Traubisoda	0,33 l	600 Ft
Márka meggy Kirschgeschmack-Getränk Cherry-flavoured soft drink	0,5 l	600 Ft
Almalé, narancslé Apfelsaft, Orangensaft Apple juice, orange juice	0,2 l	950 Ft

Sörök

BIERE | BEERS

Soproni 1895 világos sör, üveges helles Bier, Flasche lager, bottled	0,5 l	1 200 Ft
Stella Artois világos sör, üveges helles Bier, Flasche lager, bottled	0,5 l	1 400 Ft
Staropramen Dark barna sör, üveges Dunkelbier, Flasche dark beer, bottled	0,5 l	1 200 Ft



Soproni Chardonnay száraz fehérbor trockener Weißwein dry white wine	0,187 l	1 100 Ft
Soproni Kékfrankos száraz vörösbor trockener Rotwein dry red wine	0,187 l	1 100 Ft
Villányi hárslevelű száraz fehérbor trockener Weißwein dry white wine	0,75 l	3 500 Ft
Badacsonyi szürkebarát száraz fehérbor trockener Weißwein dry white wine	0,75 l	5 750 Ft
Badacsonyi Kéknyelű száraz fehérbor trockener Weißwein dry white wine	0,75 l	9 800 Ft
Tokaji Szamorodni édes fehérbor Süßer Weißwein Sweet white wine	0,75 l	5 500 Ft
Tokaji Aszú édes fehérbor Süßer Weißwein Sweet white wine	0,5 l	9 950 Ft
Egri Bikavér száraz vörösbor trockener Rotwein dry red wine	0,75 l	3 250 Ft
Villányi Merlot száraz vörösbor trockener Rotwein dry red wine	0,75 l	3 800 Ft
Pinot Noir száraz vörösbor trockener Rotwein dry red wine	0,75 l	9 000 Ft



Pezsgők

SEKT | SPARKLING WINES

Szovjetszkoje Igrisztóje

száraz pezsgő
trockener Sekt | dry sparkling wine

0,75 l

5 600 Ft

Szovjetszkoje Igrisztóje

édes pezsgő
Milder Sekt | sweet sparkling wine

0,75 l

5 600 Ft

Röviditalok

SCHNÄPSE | SPIRITS

Barack v. cseresznyepálinka

Pfirsich- oder Kirschkpálinka
Peach or cherry pálinka

5 cl

2 000 Ft

Hubertus

4 cl

750 Ft

Unicum

4 cl

1 400 Ft

Henessy

4 cl

1 400 Ft

Jack Daniel's

5 cl

1 800 Ft

Beefeater gin

5 cl

2 000 Ft

Vodka

5 cl

2 400 Ft



UTASELLÁTÓ